



HEKA

Qualitätswerkzeuge GmbH

Herstellung und Vertrieb von Fliesen- und Bauwerkzeugen



- DE SAUGHEBER VAKUUM MIT MANOMETER**
- EN SUCTION LIFTER VACUUM WITH MANOMETER**
- CZ VAKUOVÝ PŘÍSAVNÝ ZVEDÁK S MANOMETREM**
- SE VAKUUMLYFTARE MED MANOMETER**
- SK VAKUOVÝ PŘÍSAVNÝ ZVEDÁK S MANOMETROM**
- TR VAKUMLU KALDIRICI MANOMETRELI**
- DK VAKUUMLØFTER MED MANOMETER**
- ES ELEVADOR DE VACÍO CON MANÓMETRO**
- FI TYHJÄJÖNOSTIN MANOMETRILLÄ**
- HR VAKUUMSKI PODIZAČ S MANOMETROM**
- HU VÁKUUMOS EMEŐ MANOMÉTERREL**
- NO VAKUUMLØFTER MED MANOMETER**
- EE VAAKUMTÖSTJA MANOMEETRIGA**
- BG БАКУУМЕН ПОВДИГАЧ С МАНОМЕТЪР**
- NL VACUÛMLIFTER MET MANOMETER**
- FR VENTOUSE À VIDE AVEC MANOMÈTRE**
- IT SOLLEVATORE A VUOTO CON MANOMETRO**
- PL PODNOŚNIK PRÓŻNIOWY Z MANOMETREM**



I Einleitung

Herzlichen Dank, dass Sie sich für den Saugheber Vakuum mit Manometer entschieden haben. Dieses Gerät wurde entwickelt für Gegenstände wie Glas, Fliesen, Platten und vielem mehr und besitzt eine Saugfunktion mit einer maximalen Saugkraft von 120 kg. Lesen Sie bitte diese Anleitung sorgfältig durch, um eine sichere Handhabung und optimale Ergebnisse zu gewährleisten.

II Technische Daten

Modell: Saugheber mit Manometer – Art. Nr. 010016

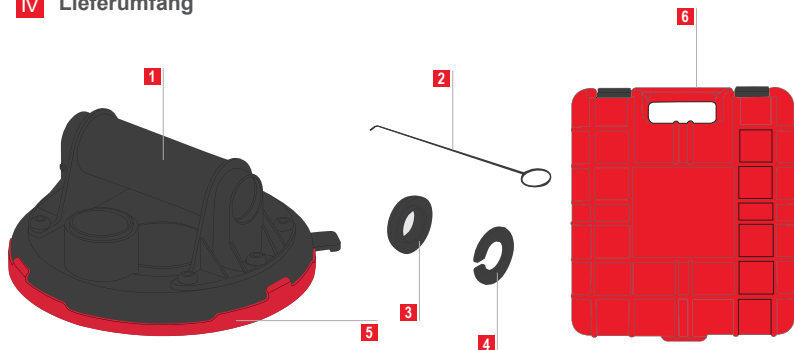
Traglast: Maximal 120 kg

Material der Saugfläche: Gummi

III Sicherheitshinweise

1. Sauberkeit und Haftung: Halten Sie die zu bearbeitende Oberfläche sowie den Gummisaugnapf sauber und frei von Staub, Öl und Wasser, um eine optimale Haftung zu gewährleisten.
2. Maximale Traglast: Der Saugheber ist für eine Traglast von bis zu 120 kg ausgelegt. Überschreiten Sie diese Last nicht, um eine sichere Nutzung zu gewährleisten.
3. Gefahrenzone: Stellen Sie sicher, dass sich während der Verwendung keine Personen unter der angehobenen Last aufhalten.

IV Lieferumfang



1. Saugheber

4. Ventilklemmdichtung

2. Wartungsdraht

5. Schutzhülle

3. Ersatz-Gummiventil

6. Koffer



7. Luftpumpe

a. Gummiventil

b. Pumpe

Stellen Sie sicher, dass alle Teile vorhanden und unbeschädigt sind. Fehlende oder beschädigte Teile melden Sie bitte umgehend dem Hersteller oder Ihrem Händler.

V Inbetriebnahme

Oberflächenvorbereitung: Entfernen Sie die Schutzhülle des Saughebers und säubern Sie die zu hebende Oberfläche sowie den Gummisaugnapf bei Bedarf, um eine sichere Haftung zu gewährleisten.

VI Anwendung

1. Platzieren Sie den Saugheber auf der gewünschten Kontaktfläche. Beachten Sie, dass die Oberfläche glatt sein sollte.
2. Betätigen Sie die Luftpumpe des Saughebers. Der Saugheber erzeugt den erforderlichen Unterdruck und haftet sicher an der Oberfläche. Prüfen Sie die Haftung durch die Anzeige des Manometers, bevor Sie die Last bewegen.
3. Heben Sie die zu tragende Fliese oder Platte vorsichtig an, wenn das Manometer im grünen Bereich ist.
4. Halten Sie die Last immer stabil und vermeiden Sie abrupte Bewegungen, um ein sicheres Arbeiten zu gewährleisten. Das Manometer ist regelmäßig zu überprüfen, um sicherzustellen, dass kein Druckverlust vorliegt. Pumpen Sie bei Druckverlust nach.
5. Nachdem Sie die Fliese platziert haben, drücken Sie den Luftablassknopf, bis sich der Saugheber vollständig gelöst hat.

VII Wartung, Pflege & Störungsbehebung

1. Entfernen Sie Staub und Schmutz vom Gummisaugnapf und der Kontaktfläche mit einem weichen Tuch, um eine optimale Haftung zu gewährleisten.
2. Verwenden Sie die mitgelieferte Schutzhülle, um den Gummisaugnapf bei der Lagerung vor Beschädigungen zu schützen.
3. Prüfen Sie regelmäßig den Zustand des Saugnapfs und der Dichtungen auf mögliche Beschädigungen. Sollte die Dichtung der Luftpumpe beschädigt sein, tauschen Sie diese selbstständig aus. Alle anderen Reparaturen dürfen nur von qualifiziertem Fachpersonal durchgeführt werden.
4. Die Pumpe ist regelmäßig auf Staub und Schmutz zu überprüfen und bei Bedarf zu fetten, um einen Verschleiß oder Bruch vorzubeugen.

Problem	Mögliche Ursachen	Lösung
Saugkraft unzureichend	Schmutz auf Saugfläche oder Fliese, Beschädigung des Gummiventils der Pumpe	Saugfläche, die Fliese und das Gummiventil der Pumpe prüfen und bei Bedarf austauschen
Gerät löst sich von der Fliese	Saugfläche beschädigt	Überprüfen Sie die Gummilippen der Saugfläche auf Beschädigungen und lassen Sie bei Bedarf das Gerät von einem Fachmann prüfen.

VIII Kundendienst

Wenn es Probleme mit der Verwendung des Produktes gibt, kontaktieren Sie uns gerne:



Heka Werkzeuge GmbH
Leimengrube 1
74613 Öhringen

+49 79 41 - 91 99 0
www.heka-werkzeuge.de
info@heka-werkzeuge.de



I Introduction

Thank you very much for choosing the Vacuum Suction Cup with Manometer.

This device is designed for objects such as glass, tiles, panels, and much more, and features a suction function with a maximum holding force of 120 kg.

Please read this manual carefully to ensure safe handling and optimal results.

II Technische Daten

Model: Suction Cup with Manometer – Art. No. 010016

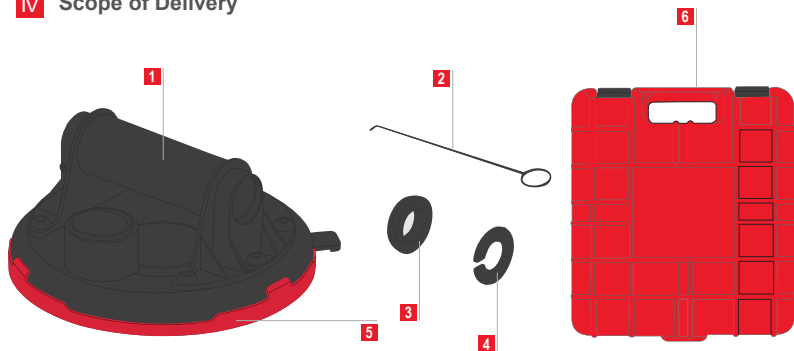
Load Capacity: Maximum 120 kg

Suction Surface Material: Rubber

III Sicherheitshinweise

1. Cleanliness and Adhesion: Keep both the surface to be handled and the rubber suction pad clean and free from dust, oil, and water to ensure optimal adhesion.
2. Maximum Load Capacity: The suction cup is designed for a load capacity of up to 120 kg. Do not exceed this limit to ensure safe usage.
3. Danger Zone: Make sure that no persons are located underneath the lifted load during use.

IV Scope of Delivery



7. Air Pump

a. Rubber Valve
b. Pump

Please ensure that all parts are present and undamaged. If any parts are missing or damaged, please contact the manufacturer or your dealer immediately.

V Commissioning

Surface Preparation: Remove the protective cover of the suction cup and clean both the surface to be lifted and the rubber suction pad if necessary to ensure secure adhesion.

VI Application

1. Place the suction cup on the desired contact surface. Make sure that the surface is smooth.
2. Operate the air pump of the suction cup. The suction cup will generate the required vacuum and adhere securely to the surface. Check the adhesion using the manometer reading before moving the load.
3. Carefully lift the tile or panel once the manometer indicates the green zone.
4. Always keep the load stable and avoid sudden movements to ensure safe operation. Regularly check the manometer to ensure there is no loss of pressure. Re-pump if the pressure has dropped.
5. After placing the tile, press the air release button until the suction cup is completely detached.

VII Maintenance, Care & Troubleshooting

1. Remove dust and dirt from the rubber suction pad and the contact surface using a soft cloth to ensure optimal adhesion.
2. Use the supplied protective cover to protect the rubber suction pad from damage during storage.
3. Regularly check the condition of the suction pad and the seals for possible damage. If the seal of the air pump is damaged, replace it yourself. All other repairs must be carried out by qualified personnel only.
4. Regularly inspect the pump for dust and dirt and lubricate it as needed to prevent wear or breakage.

Problem	Possible Causes	Solution
Insufficient suction power	Dirt on the suction surface or tile, damage to the pump's rubber valve	Check the suction surface, tile, and rubber valve of the pump and replace if necessary
Device detaches from the tile	Suction surface is damaged	Inspect the rubber lips of the suction surface for damage and have the device checked by a specialist if needed

VIII Customer Service

If you experience any issues using this product, feel free to contact us:



Heka Werkzeuge GmbH
Leimengrube 1
74613 Öhringen

+49 79 41 - 91 99 0
www.heka-werkzeuge.de
info@heka-werkzeuge.de



I Úvod

Děkujeme, že jste si vybrali vakuový přísavný držák s manometrem.

Toto zařízení bylo vyvinuto pro předměty jako sklo, dlaždice, panely a mnoho dalšího a disponuje sací funkcí s maximální nosností 120 kg.

Přečtěte si prosím pečlivě tento návod, abyste zajistili bezpečné používání a optimální výsledky.

II Technické údaje

Model: Přísavný držák s manometrem – Art. č. 010016

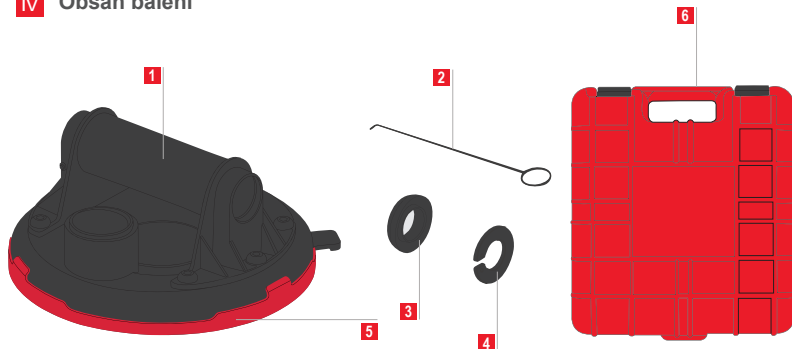
Nosnost: Max. 120 kg

Materiál sací plochy: Guma

III Bezpečnostní pokyny

1. Čistota a přilnavost: Udržujte zvedaný povrch a gumovou přísavku čisté a bez prachu, oleje a vody, abyste zajistili optimální přilnavost.
2. Maximální nosnost: Přísavný držák je určen pro nosnost až 120 kg. Tuto hodnotu nepřekračujte, abyste zajistili bezpečné použití.
3. Nebezpečná zóna: Ujistěte se, že se během používání pod zvedaným břemenem nenacházejí žádné osoby.

IV Obsah balení



1. Přísavný držák

4. Těsnění ventilové svorky

2. Údržbový drátek

5. Ochranný kryt

3. Náhradní gumový ventil

6. Kufr



7. Vzduchová pumpa

a. Gumový ventil

b. Pumpa

Ujistěte se, že všechny části jsou přítomny a nepoškozené. Chybějící nebo poškozené díly neprodleně nahlaste výrobci nebo svému prodejci.

V Uvedení do provozu

Příprava povrchu: Odstraňte ochranný kryt přísavky a v případě potřeby očistěte jak zvedaný povrch, tak i gumovou přísavku, abyste zajistili bezpečné přilnutí.

VI Použití

1. Umístěte přísavný držák na požadovaný kontaktní povrch. Ujistěte se, že povrch je hladký.
2. Stiskněte vzduchovou pumpu přísavného držáku. Přísavka vytvoří potřebný podtlak a bezpečně přilne k povrchu. Přilnavost zkontrolujte pomocí ukazatele na manometru před manipulací s břemenem.
3. Jakmile je manometr v zeleném poli, opatrně zvedněte dlaždicí nebo panel.
4. Břemeno držte vždy stabilně a vyvarujte se prudkých pohybů, abyste zajistili bezpečnou práci. Pravidelně kontrolujte manometr, abyste zajistili, že nedochází ke ztrátě tlaku. V případě potřeby znovu napumpujte.
5. Po umístění dlaždice stiskněte tlačítko pro uvolnění vzduchu, dokud se přísavka zcela neuvolní.

VII Údržba, péče a řešení poruch

1. Odstraňte prach a nečistoty z gumové přísavky a kontaktní plochy pomocí měkkého hadříku, abyste zajistili optimální přilnavost.
2. Používejte dodaný ochranný kryt k ochraně gumové přísavky před poškozením během skladování.
3. Pravidelně kontrolujte stav přísavky a těsnění na případná poškození. Pokud je těsnění vzduchové pumpy poškozeno, vyměňte jej sami. Veškeré ostatní opravy smí provádět pouze kvalifikovaný odborný personál.
4. Pumpu pravidelně kontrolujte na přítomnost prachu a nečistot a v případě potřeby ji promažte, abyste předešli opotřebení nebo poškození.

Problem	Možné příčiny	Řešení
Nedostatečná sací síla	Nečistoty na sací ploše nebo na dlaždici, poškození gumového ventilu pumpy	Zkontrolujte sací plochu, dlaždici a gumový ventil pumpy a v případě potřeby je vyměňte
Zařízení se uvolňuje z dlaždice	Poškozená sací plocha	Zkontrolujte gumové okraje sací plochy na poškození a v případě potřeby nechte zařízení zkontrolovat odborníkem

VIII Zákaznický servis

Pokud máte problémy s používáním produktu, neváhejte nás kontaktovat:



Heka Werkzeuge GmbH
Leimengrube 1
74613 Öhringen

+49 79 41 - 91 99 0
www.heka-werkzeuge.de
info@heka-werkzeuge.de



I Inledning

Tack för att du har valt vakuumlyften med manometer.

Denna enhet är utformad för föremål såsom glas, kakel, skivor och mycket mer och har en sugfunktion med en maximal lyftkraft på 120 kg.

Läs denna bruksanvisning noggrant för att säkerställa säker hantering och optimala resultat.

II Teknisk information

Modell: Vakuumlyft med manometer – Art.nr. 010016

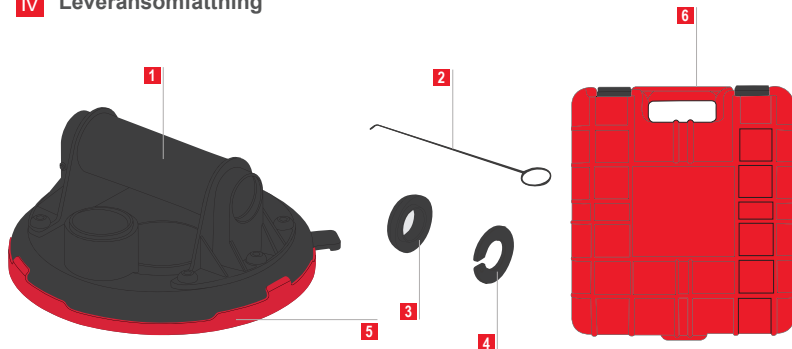
Maximal lastkapacitet: 120 kg

Sugytans material: Gummi

III Säkerhetsanvisningar

1. Rengöring och fäste: Håll både ytan som ska lyftas och gummisugkoppen rena från damm, olja och vatten för att garantera bästa möjliga fäste.
2. Maximal lastkapacitet: Vakuumlyften är konstruerad för en last upp till 120 kg. Överskrid inte denna gräns för att säkerställa säker användning.
3. Riskzon: Se till att inga personer befinner sig under lasten under användning.

IV Leveransomfattning



1. Vakuumlift

4. Tätning för ventilkämma

2. Underhållstråd

5. Skyddshölje

3. Reservgummi ventil

6. Förvaringsväska



7. Luftpump

a. Gummiventil

b. Pump

Kontrollera att alla delar är med och att inget är skadat. Sknade eller skadade delar ska omedelbart rapporteras till tillverkaren eller din återförsäljare.

V Driftsætning

Ytforberedelse: Ta bort skyddshølet frå vakuumløften og rengør vid behov både ytan som ska løftas og gummisugkoppen for å sikre et sikkert grep.

VI Anvendning

1. Placer vakuumløften på ønsket kontaktpunkt. Ytan bør være slæt.
2. Anvend luftpumpen på vakuumløften. Den skaper det nødvendige undertrykket og fester sikkert vid ytan. Kontroller fæstet via manometerens visning innan du rør lasten.
3. Løft forsigtigt kaklet eller skivan når manometeren viser inom det grønne området.
4. Håll alltid lasten stabil og undvik pløtslige rørelser for å arbeide sikkert. Kontroller regelbundet manometeren for å sikre at inget trykkløst oppstår. Pumpa igen vid behov.
5. Når plattan er placerad, tryk på luftutsløpsknappen tills vakuumløften har sløppt helt.

VII Underhåll, skötsel och felsökning

1. Avlägsna damm och smuts från gummisugkoppen och kontaktytan med en mjuk trasa för att säkerställa optimal vidhäftning.
2. Använd det medföljande skyddshöljet för att skydda gummisugkoppen från skador vid förvaring.
3. Kontrollera regelbundet sugkoppen och tätningarnas skick för eventuella skador. Om tätningen i luft pumpen är skadad, byt ut den själv. Alla andra reparationer får endast utföras av kvalificerad personal.
4. Pumpen bör regelbundet kontrolleras för damm och smuts och smörjas vid behov för att förhindra slitage eller skador.

Problem	Möjliga orsaker	Lösning
Otillräcklig sugkraft	Smuts på sugytan eller kaklet, skada på pumpens gummiventil	Kontrollera sugytan, kaklet och pumpens gummiventil och byt ut vid behov
Enheten lossnar från kaklet	Sugytan är skadad	Inspektera gummikanterna på sugytan för skador och låt en fackman kontrollera enheten om det behövs

VIII Kundtjänst

Om du upplever problem med att använda produkten är du välkommen att kontakta oss:



Heka Werkzeuge GmbH
Leimengrube 1
74613 Öhringen

+49 79 41 - 91 99 0
www.heka-werkzeuge.de
info@heka-werkzeuge.de



I Úvod

Ďakujeme, že ste si vybrali vákuový přísavný zdvihák s manometrom.

Toto zariadenie je určené na manipuláciu s predmetmi, ako sú sklo, obkladačky, panely a mnoho ďalšieho, a disponuje sacou funkciou s maximálnou nosnosťou 120 kg.

Prečítajte si, prosím, tento návod dôkladne, aby ste zaistili bezpečné používanie a dosiahli optimálne výsledky.

II Technické údaje

Model: Prísavný zdvihák s manometrom – Art. č. 010016

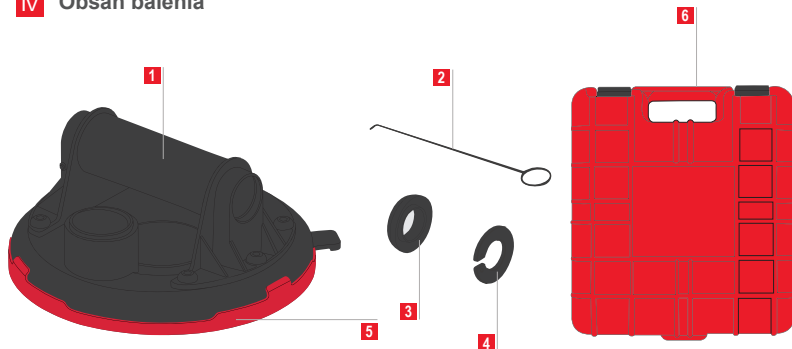
Nosnosť: Max. 120 kg

Materiál sacieho povrchu: Guma

III Bezpečnostné pokyny

1. Čistota a priľnavosť: Udržujte zdvíhaný povrch a gumový prísavku čisté a bez prachu, oleja a vody, aby bola zaistená optimálna priľnavosť.
2. Maximálna nosnosť: Prísavný zdvihák je navrhnutý na nosnosť do 120 kg. Neprekračujte túto hodnotu, aby ste zaistili bezpečné používanie.
3. Nebezpečná zóna: Uistite sa, že sa počas používania nikto nenachádza pod zdvíhaným bremenom.

IV Obsah balenia



7. Vzduchová pumpa

Uistite sa, že sú všetky súčasti prítomné a nepoškodené. Chýbajúce alebo poškodené diely ihneď nahláste výrobcovi alebo vášmu predajcovi.

V Uvedenie do prevádzky

Príprava povrchu: Odstráňte ochranný kryt prísavky a podľa potreby očistite zdvíhaný povrch aj gumovú prísavku, aby bola zaistená bezpečná príľnavosť.

VI Použitie

1. Umiestnite prísavku na požadovaný kontaktný povrch. Uistite sa, že povrch je hladký.
2. Stlačte vzduchovú pumpu prísavky. Prísavka vytvorí potrebný podtlak a pevne sa prichytí k povrchu. Príľnavosť skontrolujte pomocou ukazovateľa manometra pred manipuláciou s bremenom.
3. Keď je ručička manometra v zelenej zóne, opatrne zdvihnite dlaždicu alebo panel.
4. Vždy držte bremeno stabilne a vyhýbajte sa prudkým pohybom, aby ste zaistili bezpečnú manipuláciu. Manometer pravidelne kontrolujte, aby nedošlo k strate tlaku. V prípade potreby opäť napumpujte.
5. Po umiestnení dlaždice stlačte tlačidlo na vypustenie vzduchu, kým sa prísavka úplne neuvoľní.

VII Údržba, starostlivosť a riešenie porúch

1. Odstráňte prach a nečistoty z gumovej prísavky a kontaktného povrchu mäkkou handričkou, aby bola zaistená optimálna priľnavosť.
2. Používajte dodaný ochranný kryt na ochranu prísavky pred poškodením počas skladovania.
3. Pravidelne kontrolujte stav prísavky a tesnení na prípadné poškodenie. Ak je poškodené tesnenie vzduchovej pumpy, vymeňte ho sami. Všetky ostatné opravy smie vykonávať iba kvalifikovaný odborný personál.
4. Pumpu pravidelne kontrolujte na prach a nečistoty a v prípade potreby ju premazávajú, aby sa predišlo opotrebeniu alebo poškodeniu.

Problém	Možné príčiny	Riešenie
Nedostatočná sacia sila	Nečistoty na sacom povrchu alebo dlaždici, poškodený gumový ventil pumpy	Skontrolujte sací povrch, dlaždicu a gumový ventil pumpy a v prípade potreby ich vymeňte
Zariadenie sa odlepuje od dlaždice	Poškodený sací povrch	Skontrolujte gumové okraje sacieho povrchu na poškodenie a v prípade potreby nechajte zariadenie skontrolovať odborníkom

VIII Zákaznícky servis

Ak máte problémy s používaním výrobku, neváhajte nás kontaktovať:



Heka Werkzeuge GmbH
Leimengrube 1
74613 Öhringen

+49 79 41 - 91 99 0
www.heka-werkzeuge.de
info@heka-werkzeuge.de



I Giriş

Manometreli vakumlu kaldıracıyı tercih ettiğiniz için teşekkür ederiz.

Bu cihaz, cam, fayans, paneller ve benzeri nesneler için tasarlanmıştır ve maksimum 120 kg kaldırma kapasitesine sahip bir vakum emme özelliğine sahiptir.

Güvenli kullanım ve en iyi sonuçlar için lütfen bu kılavuzu dikkatlice okuyunuz.

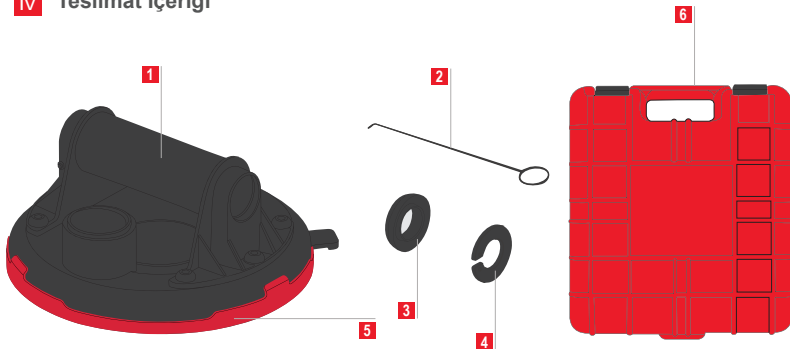
II Teknik Bilgiler

Model: Manometreli Vakumlu Kaldırıcı – Ürün No: 010016 Taşıma Kapasitesi: Maksimum 120 kg
Emiş Yüzeyi Malzemesi: Kauçuk

III Güvenlik Talimatları

1. Temizlik ve Yapışma: Kaldırılacak yüzeyin ve kauçuk vakum emme yüzeyinin temiz, toz, yağ ve sudan arındırılmış olmasına dikkat edin. Bu, optimum yapışmayı sağlar.
2. Maksimum Taşıma Kapasitesi: Vakumlu kaldırıcı 120 kg'a kadar yük taşıyacak şekilde tasarlanmıştır. Güvenli kullanım için bu sınırı aşmayınız.
3. Tehlike Bölgesi: Kullanım sırasında kaldırılan yükün altında kimsenin bulunmadığından emin olun.

IV Teslimat İçeriği



7. Hava pompası

Tüm parçaların eksiksiz ve hasarsız olduğundan emin olunuz. Eksik veya hasarlı parçaları derhal üreticiye veya satıcınıza bildiriniz.

V Kullanıma Alma

Yüzey Hazırlığı: Vakumlu kaldırıcının koruyucu kapağını çıkarın ve gerektiğinde kaldırılacak yüzeyi ve kauçuk emiş yüzeyini temizleyerek güvenli yapışmayı sağlayın.

VI Kullanım

1. Vakumlu kaldırıcıyı istenilen yüzeye yerleştirin. Yüzeyin düzgün ve pürüzsüz olması gerektiğine dikkat edin.
2. Cihazın hava pompasını çalıştırın. Vakumlu kaldırıcı gerekli vakumu oluşturur ve yüzeye sıkıca yapışır. Yükü kaldırmadan önce yapışmayı manometreden kontrol edin.
3. Manometre yeşil alandaysa, kaldırılacak fayans veya paneli dikkatlice kaldırın.
4. Yükü daima dengede tutun ve güvenli çalışma için ani hareketlerden kaçının. Manometreyi düzenli olarak kontrol edin, basınç kaybı varsa yeniden pompalayın.
5. Fayansı yerleştirdikten sonra, vakumlu kaldırıcı tamamen ayrılana kadar hava tahliye düğmesine basın.

VII Bakım, Temizlik ve Sorun Giderme

1. Kauçuk vakum yüzeyini ve temas yüzeyini yumuşak bir bezle silerek toz ve kirden arındırın; bu, en iyi yapışmayı sağlar.
2. Kauçuk vakum yüzeyini depolama sırasında korumak için birlikte verilen koruyucu kapağı kullanın.
3. Vakum yüzeyini ve contaları düzenli olarak kontrol edin. Eğer hava pompasının contası hasar görmüşse, bunu kendiniz değiştirebilirsiniz. Diğer tüm onarımlar yalnızca yetkili teknik personel tarafından yapılmalıdır.
4. Pompa, toz ve kir açısından düzenli olarak kontrol edilmeli ve gerektiğinde yağlanmalıdır; bu, aşınma ve kırılmaları önler.

Sorun	Olası Nedenler	Çözüm
Emme gücü yetersiz	Emiş yüzeyinde veya fayans üzerinde kir, pompanın kauçuk valfinde hasar	Emiş yüzeyini, fayansı ve pompanın kauçuk valfini kontrol edin ve gerekirse değiştirin
Cihaz fayans yüzeyinden ayrılıyor	Emiş yüzeyi hasar görmüş olabilir	Emiş yüzeyindeki kauçuk kenarları kontrol edin, hasar varsa cihazı bir uzmana kontrol ettirin

VIII Müşteri Hizmetleri

Ürünün kullanımıyla ilgili herhangi bir sorun yaşarsanız, lütfen bizimle iletişime geçin:



Heka Werkzeuge GmbH
Leimengrube 1
74613 Öhringen

+49 79 41 - 91 99 0
www.heka-werkzeuge.de
info@heka-werkzeuge.de



I Introduktion

Mange tak for, at du har valgt vakuumløfteren med manometer.

Denne enhed er udviklet til genstande som glas, fliser, plader og meget mere og har en sugefunktion med en maksimal bæreevne på 120 kg.

Læs venligst denne brugsanvisning grundigt for at sikre korrekt håndtering og optimale resultater.

II Tekniske data

Model: Vakuumløfter med manometer – Art.nr. 010016

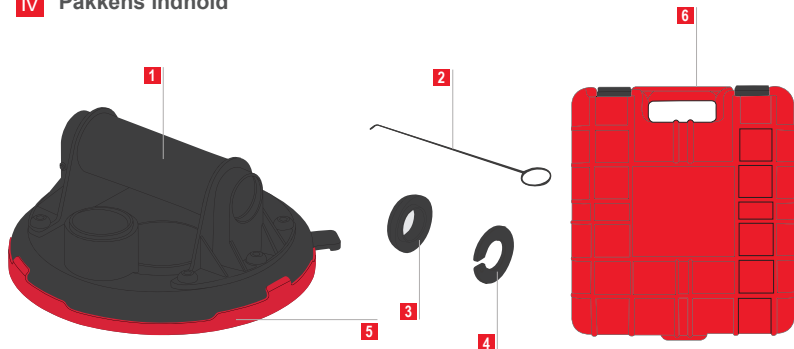
Bæreevne: Maks. 120 kgEmiş Yüzeyi

Materiale på sugeflade: Gummi

III Sikkerhedsanvisninger

1. Rengøring og vedhæftning: Hold både den overflade, der skal løftes, og gummisugekoppen ren og fri for støv, olie og vand for at sikre optimal vedhæftning.
2. Maksimal bæreevne: Vakuumløfteren er designet til en belastning på op til 120 kg. Overskrid ikke denne grænse for at sikre sikker brug.
3. Farezone: Sørg for, at der ikke opholder sig personer under den løftede last under brug.

IV Pakkens indhold



1. Vakuumløfter

4. Tætningsring til ventilklemme

2. Vedligeholdelsestråd

5. Beskyttelseshætte

3. Ekstra gummiventil

6. Kuffert



7. Luftpumpe

a. Gummiventil

b. Pumpe

Kontroller, at alle dele er til stede og ubeskadigede. Manglende eller beskadigede dele skal straks rapporteres til producenten eller din forhandler.

V Ibrugtagning

Forberedelse af overfladen: Fjern beskyttelseshætten fra sugekoppen og rengør om nødvendigt både den overflade, der skal løftes, og gummisugefladen for at sikre sikker vedhæftning.

VI Anvendelse

1. Placer vakuumløfteren på den ønskede kontaktflade. Bemærk, at overfladen skal være glat.
2. Aktiver vakuumløfterens luftpumpe. Den skaber det nødvendige undertryk og klæber sikkert til overfladen. Kontrollér vedhæftningen via manometeret, før du løfter lasten.
3. Når manometeret viser i det grønne område, kan du forsigtigt løfte flisen eller pladen.
4. Hold altid lasten stabil, og undgå pludselige bevægelser for at sikre sikker drift. Kontrollér manometeret jævnligt for at sikre, at der ikke er tryktab. Pump efter ved behov.
5. Når flisen er placeret, tryk på luftudløserknappen, indtil sugekoppen er helt løsnet.

VII Vedligeholdelse, pleje og fejlfinding

1. Fjern støv og snavs fra gummisugekoppen og kontaktfladen med en blød klud for at sikre optimal vedhæftning.
2. Brug den medfølgende beskyttelseshætte til at beskytte gummisugekoppen mod skader under opbevaring.
3. Kontrollér regelmæssigt sugekoppen og tætningerne for eventuelle skader. Hvis tætningsringen i pumpen er beskadiget, kan du selv udskifte den. Alle øvrige reparationer må kun udføres af kvalificeret fagpersonale.
4. Pumpen skal regelmæssigt kontrolleres for støv og snavs og smøres ved behov for at undgå slid eller brud.

Problem	Mulige årsager	Løsning
Utilstrækkelig sugekraft	Snavs på sugeflade eller flise, beskadiget gummiventil i pumpen	Kontrollér sugefladen, flisen og gummiventilen i pumpen og udskift efter behov
Enheden slipper flisen	Sugefladen er beskadiget	Undersøg sugefladens gummikant for skader, og få enheden kontrolleret af en fagperson om nødvendigt

VIII Kundeservice

Hvis du oplever problemer med brugen af produktet, er du velkommen til at kontakte os:



Heka Werkzeuge GmbH
Leimengrube 1
74613 Öhringen

+49 79 41 - 91 99 0
www.heka-werkzeuge.de
info@heka-werkzeuge.de



I Introducción

Muchas gracias por elegir el elevador de vacío con manómetro.

Este dispositivo ha sido diseñado para manipular objetos como vidrio, azulejos, paneles y mucho más, y cuenta con una función de succión con una capacidad máxima de carga de 120 kg.

Lea atentamente este manual para garantizar un manejo seguro y obtener resultados óptimos.

II Datos técnicos

Modelo: Elevador de vacío con manómetro – Art. N° 010016

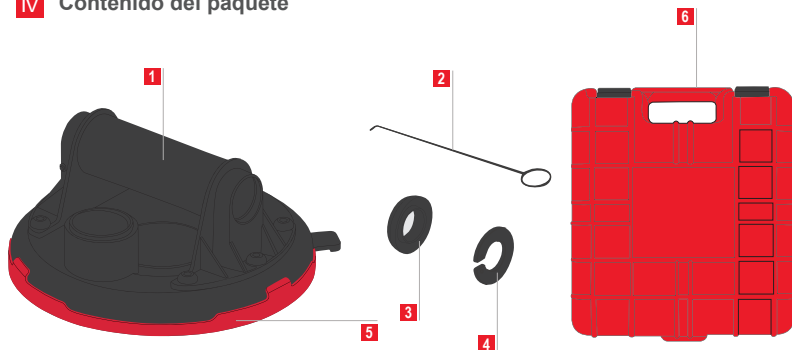
Capacidad de carga: Máx. 120 kg

Material de la superficie de succión: Goma

III Instrucciones de seguridad

1. Limpieza y adherencia: Mantenga limpia y libre de polvo, aceite y agua tanto la superficie a levantar como la ventosa de goma para garantizar una adherencia óptima.
2. Capacidad de carga máxima: El elevador está diseñado para soportar una carga de hasta 120 kg. No exceda este límite para un uso seguro.
3. Zona de peligro: Asegúrese de que no haya personas debajo de la carga levantada durante el uso.

IV Contenido del paquete



1. Elevador de vacío

4. Junta de sujeción de válvula

2. Alambre de mantenimiento

5. Funda protectora

3. Válvula de goma de repuesto

6. Maletín



7. Bomba de aire pe

a. Válvula de goma

b. Bomba

Asegúrese de que todas las piezas estén presentes y sin daños. En caso de piezas faltantes o defectuosas, póngase en contacto inmediatamente con el fabricante o su distribuidor.

V Puesta en marcha

Preparación de la superficie: Retire la funda protectora del elevador de vacío y, si es necesario, limpie la superficie a levantar y la ventosa de goma para garantizar una buena adherencia.

VI Uso

1. Coloque el elevador sobre la superficie deseada. Asegúrese de que sea una superficie lisa.
2. Accione la bomba de aire del elevador. El dispositivo generará el vacío necesario y se adherirá firmemente a la superficie. Verifique la adherencia mediante el manómetro antes de mover la carga.
3. Levante cuidadosamente la baldosa o el panel cuando el manómetro indique la zona verde.
4. Mantenga siempre la carga estable y evite movimientos bruscos para trabajar con seguridad. Revise regularmente el manómetro para asegurarse de que no haya pérdida de presión. Bombee de nuevo si es necesario.
5. Una vez colocada la baldosa, presione el botón de liberación de aire hasta que el elevador se suelte por completo.

VII Mantenimiento, cuidado y solución de problemas

1. Limpie el polvo y la suciedad de la ventosa de goma y de la superficie de contacto con un paño suave para garantizar una buena adherencia.
2. Utilice la funda protectora incluida para proteger la ventosa durante el almacenamiento.
3. Compruebe regularmente el estado de la ventosa y las juntas por posibles daños. Si la junta de la bomba está dañada, sustitúyala usted mismo. Todas las demás reparaciones deben ser realizadas únicamente por personal cualificado.
4. Revise regularmente la bomba para detectar polvo y suciedad, y lubríquelo si es necesario para evitar desgaste o rotura.

Problema	Posibles causas	Solución
Fuerza de succión insuficiente	Suciedad en la superficie de succión o en el azulejo; válvula de goma de la bomba dañada	Verifique la superficie de succión, el azulejo y la válvula de goma de la bomba; sustituya los componentes si es necesario
El dispositivo se desprende del azulejo	Superficie de succión dañada	Inspeccione los bordes de goma de la superficie de succión por daños y, si es necesario, haga revisar el dispositivo por un profesional

VIII Atención al cliente

Si tiene algún problema con el uso del producto, no dude en ponerse en contacto con nosotros:



Heka Werkzeuge GmbH
Leimengrube 1
74613 Öhringen

+49 79 41 - 91 99 0
www.heka-werkzeuge.de
info@heka-werkzeuge.de



I Johdanto

Kiitämme, että valitsit alipainenostimen manometrillä.

Tämä laite on suunniteltu esineille kuten lasi, laatat, levyt ja monille muille, ja siinä on imutoiminto, jonka enimmäiskantokyky on 120 kg.

Lue tämä käyttöohje huolellisesti varmistaaksesi turvallisen käytön ja parhaat mahdolliset tulokset.

II Tekniset tiedot

Malli: Alipainenostin manometrillä – Tuotenumero 010016

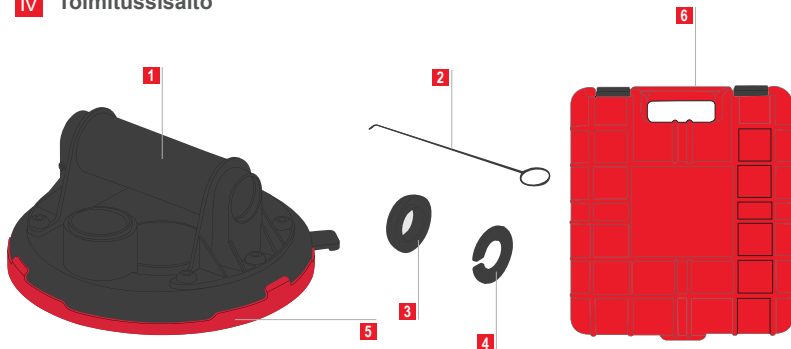
Kantavuus: Max. 120 kg

Imupinnan materiaali: Kumi

III Turvallisuusohjeet

1. Puhdistus ja tartunta: Pidä sekä nostettava pinta että kuminen imukuppi puhtaina pölystä, öljystä ja vedestä optimaalisen tartunnan varmistamiseksi.
2. Enimmäiskuormitus: Nostin on suunniteltu enintään 120 kg:n kuormalle. Älä ylitä tätä rajaa turvallisuuden takaamiseksi.
3. Vaara-alue: Varmista, ettei kukaan oleskele nostettavan kuorman alla käytön aikana.

IV Toimitussisältö



7. Ilmapumppu

a. Kumiventtiili
b. Pumppu

Varmista, että kaikki osat ovat mukana ja ehjiä. Ilmoita puuttuvista tai vaurioituneista osista välittömästi valmistajalle tai jälleenmyyjällesi.

V Käyttöönotto

Pinnan valmistelu: Poista imukupin suojahappu ja puhdista tarvittaessa sekä nostettava pinta että kuminen imukuppi turvallisen tartunnan varmistamiseksi.

VI Käyttö

1. Aseta alipainenostin halutulle kosketuspinnalle. Huomioi, että pinnan on oltava sileä.
2. Käynnistä nostimen ilmapumppu. Laite luo tarvittavan alipaineen ja tarttuu tiukasti pintaan. Tarkista tartunta manometrin näytöstä ennen kuorman siirtämistä.
3. Nosta laatta tai levy varovasti, kun manometrin osoitin on vihreällä alueella.
4. Pidä kuorma aina vakaana ja vältä äkillisiä liikkeitä turvallisen työskentelyn takaamiseksi. Tarkista manometri säännöllisesti varmistaaksesi, ettei painetta ole menetetty. Pumppaa lisää tarvittaessa.
5. Kun laatta on paikoillaan, paina ilmanpoistonappia, kunnes nostin irtoa täysin.

VII Huolto, hoito ja vianmääritys

1. Poista pöly ja lika imukupista ja kosketuspinnasta pehmeällä liinalla optimaalisen tartunnan takamiseksi.
2. Käytä mukana toimitettua suojahuppua, jotta imukuppi ei vaurioidu säilytyksen aikana.
3. Tarkista säännöllisesti imukupin ja tiivisteiden kunto mahdollisten vaurioiden varalta. Jos pumpun tiiviste on vaurioitunut, voit vaihtaa sen itse. Kaikki muut korjaukset saa suorittaa vain pätevä huoltohenkilö.
4. Tarkista pumpppu säännöllisesti pölyn ja lian varalta ja voitele tarvittaessa kulumisen tai rikkoutumisen estämiseksi.

Ongelma	Mahdolliset syyt	Ratkaisu
Imuteho riittämätön	Imupinta tai laatta likainen, pumpun kumiventtiili vaurioitunut	Tarkista imupinta, laatta ja pumpun kumiventtiili ja vaihda tarvittaessa
Laite irtoaa laatasta	Imupinta vaurioitunut	Tarkista imupinnan kumireunat vaurioiden varalta ja anna tarvittaessa asiantuntijan tarkistaa laite

VIII Asiakaspalvelu

Jos sinulla on ongelmia tuotteen käytössä, ota meihin yhteyttä:



Heka Werkzeuge GmbH
Leimengrube 1
74613 Öhringen

+49 79 41 - 91 99 0
www.heka-werkzeuge.de
info@heka-werkzeuge.de



I Uvod

Zahvaljujemo što ste odabrali vakuumski podizač s manometrom.

Ovaj uređaj je dizajniran za predmete poput stakla, pločica, panela i mnogih drugih te ima funkciju usisavanja s maksimalnom nosivošću od 120 kg.

Molimo pažljivo pročitajte ovaj priručnik kako biste osigurali sigurnu upotrebu i optimalne rezultate.

II Tehnički podaci

Model: Vakuumski podizač s manometrom – Art. br. 010016

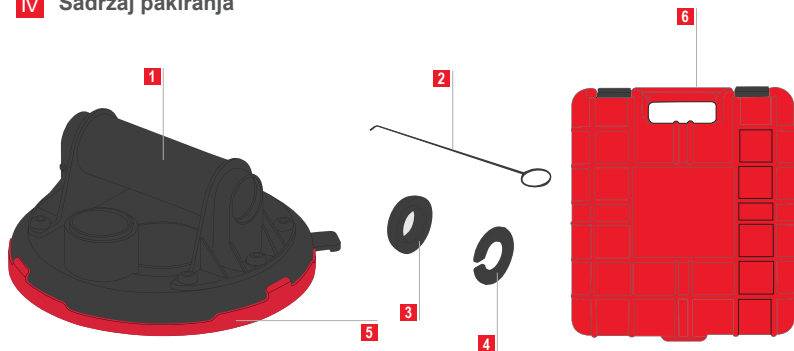
Nosivost: Maks. 120 kg

Materijal usisne površine: Guma

III Sigurnosne upute

1. Čistoća i prijanjanje: Održavajte površinu koju podižete i gumenu usisnu čašu čistima i bez prašine, ulja i vode kako biste osigurali optimalno prijanjanje.
2. Maksimalna nosivost: Podizač je dizajniran za nosivost do 120 kg. Ne prekoračujte ovu granicu kako biste osigurali sigurnu uporabu.
3. Opasna zona: Tijekom uporabe pobrinite se da se nitko ne nalazi ispod podignutog tereta.

IV Sadržaj pakiranja



7. Zračna pumpa

a. Gumeni ventil
b. Pumpa

Provjerite jesu li svi dijelovi prisutni i neoštećeni. Nedostajuće ili oštećene dijelove odmah prijavite proizvođaču ili svom prodavaču.

V Puštanje u rad

Priprema površine: Uklonite zaštitnu navlaku s usisne čaše i prema potrebi očistite površinu koju podižete i gumu radi sigurnog prianjanja.

VI Uporaba

1. Postavite podizač na željenu kontakt površinu. Površina mora biti glatka.
2. Aktivirajte zračnu pumpu podizača. Uređaj će stvoriti potreban podtlak i čvrsto se zalijepiti za površinu. Prije podizanja tereta provjerite prianjanje pomoću pokazivača na manometru.
3. Pažljivo podignite pločicu ili panel kad je kazaljka na manometru u zelenom području.
4. Teret uvijek držite stabilno i izbjegavajte nagle pokrete kako biste osigurali sigurnost. Redovito provjeravajte manometar kako biste izbjegli gubitak tlaka. U slučaju gubitka tlaka, ponovno napumpajte.
5. Nakon postavljanja pločice, pritisnite gumb za ispuštanje zraka dok se usisna čaša potpuno ne otpusti.

VII Održavanje, njega i otklanjanje smetnji

1. Uklonite prašinu i nečistoće s gumene usisne čaše i kontaktne površine mekom krpom radi optimalnog prianjanja.
2. Koristite priloženu zaštitnu navlaku kako biste zaštitili usisnu čašu tijekom skladištenja.
3. Redovito provjeravajte stanje usisne čaše i brtvi na moguća oštećenja. Ako je brtva pumpe oštećena, zamijenite je sami. Sve ostale popravke smije obavljati samo kvalificirano osoblje.
4. Pumpu redovito provjeravajte na prisutnost prašine i prljavštine te je prema potrebi podmažite kako biste spriječili trošenje ili lom.

Problem	Mogući uzroci	Rješenje
Nedovoljna usisna snaga	Prljavština na usisnoj površini ili pločici, oštećen gumeni ventil pumpe	Provjerite usisnu površinu, pločicu i gumeni ventil pumpe te ih po potrebi zamijenite
Uređaj se odvaja od pločice	Oštećena usisna površina	Provjerite gumene rubove usisne površine i ako su oštećeni, neka uređaj pregleda stručna osoba

VIII Korisnička podrška

Ako imate problema s korištenjem proizvoda, slobodno nas kontaktirajte:



Heka Werkzeuge GmbH
Leimengrube 1
74613 Öhringen

+49 79 41 - 91 99 0
www.heka-werkzeuge.de
info@heka-werkzeuge.de



I Bevezetés

Köszönjük, hogy a manométeres vákuumos emelőt választotta.

Ez a készülék olyan tárgyakhoz lett kifejlesztve, mint például az üveg, csempe, panelek és sok más felület, és egy vákuumos szívófunkcióval rendelkezik, amely legfeljebb 120 kg teherbírással bír. Kérjük, olvassa el figyelmesen ezt a használati útmutatót a biztonságos kezelés és az optimális eredmények érdekében.

II Műszaki adatok

Modell: Manométeres vákuumos emelő – Cikkszám: 010016

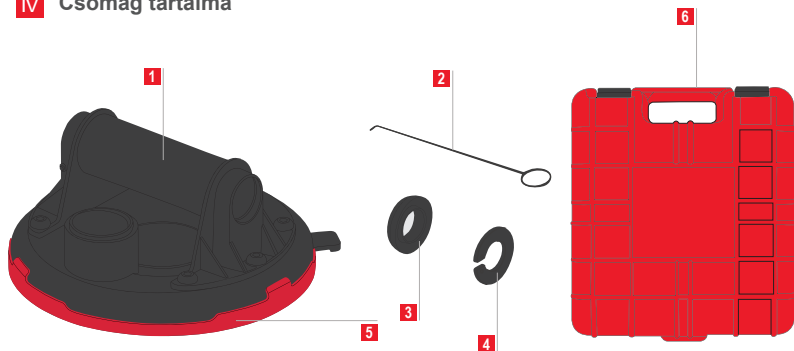
Teherbírás: Max. 120 kg

Szívófelület anyaga: Gumi

III Biztonsági utasítások

1. Tisztaság és tapadás: Tartsa tisztán a megemelendő felületet és a gumiszívófejet, valamint távolítsa el róla a port, olajat és vizet, hogy a tapadás megfelelő legyen.
2. Maximális teherbírás: Az emelő legfeljebb 120 kg teherbírásra lett tervezve. A biztonság érdekében ezt ne lépje túl.
3. Veszélyzóna: Ügyeljen arra, hogy a használat során senki ne tartózkodjon a megemelt teher alatt.

IV Csomag tartalma



1. Vákuumos emelő
4. Szelepszorító tömítés

2. Karbantartó drót
5. Védőkupak

3. Tartalék gumiszelep
6. Hordtáska



7. Légszivattyú

- a. Gumiszelep
b. Szivattyú

Győződjön meg róla, hogy minden alkatrész megvan, és sértetlen. Hiányzó vagy sérült alkatrészeket haladéktalanul jelezzen a gyártónak vagy a forgalmazónak.

V **Üzembe helyezés**

Felület előkészítése: Távolítsa el a védőkupakot a vákuumos emelőről, és szükség esetén tisztítsa meg a megemelő felületet és a gumiszívófejet a biztonságos tapadás érdekében.

VI **Használat**

1. Helyezze az emelőt a kívánt felületre. Ügyeljen arra, hogy a felület sima legyen.
2. Működtesse a vákuumos emelő légszivattyúját. Az emelő létrehozza a szükséges vákuumot, és szilárdan tapad a felülethez. A teher mozgatása előtt ellenőrizze a tapadást a manométer kijelzőjén.
3. Óvatosan emelje fel a csempét vagy a panelt, amikor a manométer mutatója a zöld tartományban van.
4. Mindig tartsa stabilan a terhet, és kerülje a hirtelen mozdulatokat a biztonságos munkavégzés érdekében. Rendszeresen ellenőrizze a manométert, hogy ne legyen nyomásvesztés. Szükség esetén pumpáljon újra.
5. Miután a csempét elhelyezte, nyomja meg a levegőkiengedő gombot, amíg az emelő teljesen el nem válik a felülettől.

VII Karbantartás, ápolás és hibaelhárítás

1. Puha kendővel távolítsa el a port és a szennyeződést a gumiszívófejről és az érintkezési felületről a megfelelő tapadás érdekében.
2. Használja a mellékelt védőkupakot, hogy megóvja a gumiszívófejet a tárolás során.
3. Rendszeresen ellenőrizze a szívófej és a tömítések állapotát esetleges sérülések szempontjából. Ha a légszivattyú tömítése megsérült, cserélje ki saját kezűleg. Minden egyéb javítást csak szakképzett személy végezhet.
4. Rendszeresen ellenőrizze a szivattyút por és szennyeződés szempontjából, és szükség esetén kenje meg, hogy megelőzze a kopást vagy törést.

Probléma	Lehetséges okok	Megoldás
Elégtelen szívóerő	Szennyeződés a szívófelületen vagy a csempén, a szivattyú gumiszelepe sérült	Ellenőrizze a szívófelületet, a csempét és a gumiszelepet, és szükség esetén cserélje ki őket
Az eszköz leválik a csempéről	A szívófelület sérült	Vizsgálja meg a szívófelület gumiperemét sérülésekre, és ha szükséges, ellenőriztesse a készüléket szakemberrel

VIII Ügyfélszolgálat

Ha problémája van a termék használatával, forduljon bizalommal hozzánk:



Heka Werkzeuge GmbH
Leimengrube 1
74613 Öhringen

+49 79 41 - 91 99 0
www.heka-werkzeuge.de
info@heka-werkzeuge.de



I Innledning

Tusen takk for at du har valgt vakuumløfteren med manometer.

Denne enheten er utviklet for gjenstander som glass, fliser, plater og mye mer, og har en sugefunksjon med en maksimal bæreevne på 120 kg.

Vennligst les denne bruksanvisningen nøye for å sikre trygg bruk og optimale resultater.

II Tekniske data

Modell: Vakuumløfter med manometer – Art.nr. 010016

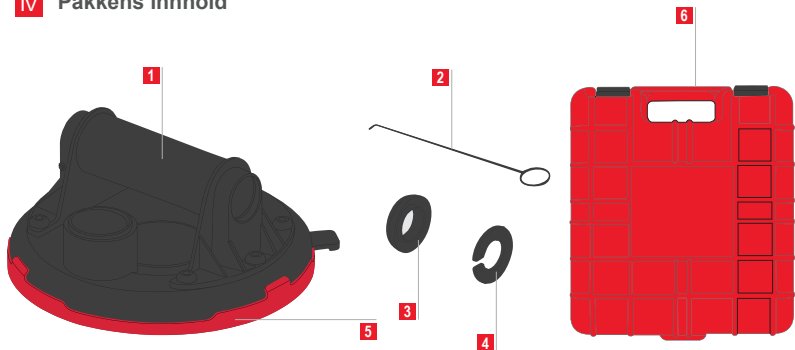
Maksimal bæreevne: 120 kg

Materiale på sugeflaten: Gummi

III Sikkerhetsinstruksjoner

1. Renslighet og feste: Hold både sugeflatten og overflaten som skal løftes rene og fri for støv, olje og vann for å sikre best mulig feste.
2. Maksimal belastning: Vakuumløfteren er konstruert for en maksimal belastning på 120 kg. Ikke overskrid denne grensen for å opprettholde sikker bruk.
3. Fareområde: Sørg for at ingen personer oppholder seg under lasten mens den er løftet. alatt.

IV Pakkens innhold



1. Vakuumløfter

4. Ventil klemmetetning

2. Vedlikeholdstråd

5. Beskyttelsesdeksel

3. Reserve gummi ventilt

6. Koffert



7. Luftpumpe

a. Gummiventil

b. Pumpe

Kontroller at alle deler er til stede og uskadde. Manglende eller defekte deler må rapporteres umiddelbart til produsenten eller din forhandler.

V Igangsetting

Overflateforberedelse: Fjern beskyttelsesdekselet fra sugekoppen og rengjør om nødvendig både sugeflatten og overflaten som skal løftes for å sikre godt feste.

VI Bruk

1. Plasser vakuumløfteren på ønsket kontaktflate. Sørg for at overflaten er glatt.
2. Betjen luftpumpen på vakuumløfteren. Den vil skape det nødvendige undertrykket og feste seg sikkert til overflaten. Kontroller festet ved å lese av manometeret før du beveger lasten.
3. Løft flisen eller platen forsiktig når manometeret viser grønt område.
4. Hold lasten stabil til enhver tid og unngå brå bevegelser for å sikre trygg bruk. Kontroller manometeret jevnlig for å sikre at det ikke har oppstått trykktap. Pump mer luft ved behov.
5. Når flisen er på plass, trykk på luftutløserknappen til vakuumløfteren løsner helt.

VII Vedlikehold, pleie og feilsøking

1. Fjern støv og smuss fra sugekoppen og kontaktflaten med en myk klut for å opprettholde godt feste.
2. Bruk det medfølgende beskyttelsesdekselet for å beskytte sugeflaten mot skader under lagring.
3. Kontroller jevnlig tilstanden til sugekoppen og tetningene for eventuelle skader. Hvis pumpens tetning er skadet, kan du bytte den selv. Andre reparasjoner må kun utføres av kvalifisert fagpersonell.
4. Pumpen må sjekkes regelmessig for støv og smuss, og smøres ved behov for å unngå slitasje eller skade.

Problem	Mulige årsaker	Løsning
Utilstrekkelig sugekraft	Skitt på sugeflaten eller flisen, skade på pumpens gummiventil	Kontroller sugeflaten, flisen og gummiventilen i pumpen. Bytt ut komponenter om nødvendig
Enheten slipper taket i flisen	Skadet sugeflate	Sjekk sugeflatens gummikanter for skader. Kontakt fagperson for kontroll hvis nødvendig

VIII Kundeservice

Hvis du opplever problemer med bruk av produktet, vennligst kontakt oss:



Heka Werkzeuge GmbH
Leimengrube 1
74613 Öhringen

+49 79 41 - 91 99 0
www.heka-werkzeuge.de
info@heka-werkzeuge.de



I Sissejuhatus

Täname, et valisite manomeetriga vaakumtõstuki.

See seade on loodud selliste esemete jaoks nagu klaas, plaadid, paneelid ja palju muud ning sellel on imemisfunktsioon maksimaalse kandevõimega 120 kg.

Palun lugege seda kasutusjuhendit hoolikalt, et tagada ohutu kasutamine ja parimad tulemused.

II Tehnilised andmed

Mudel: Manomeetriga vaakumtõstuk – Art. nr. 010016

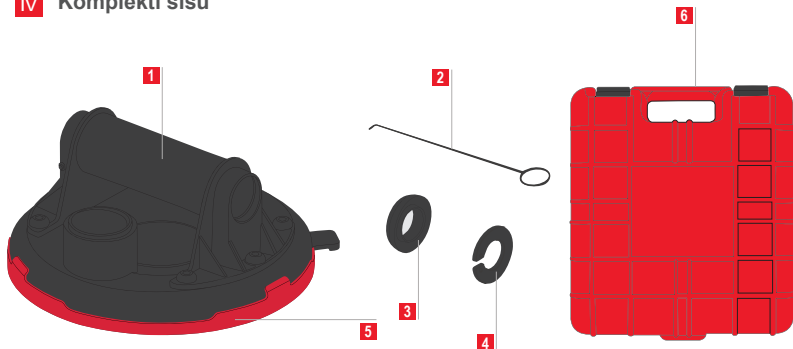
Kandevõime: Maks. 120 kg

Imemispinna materjal: Kumm

III Ohutusjuhised

1. Puhas pind ja nakkumine: Hoidke nii tõstetav pind kui ka kummist iminapp puhtana – vabad tolmust, õlist ja veest –, et tagada parim haardumine.
2. Maksimaalne kandevõime: Vaakumtõstuk on mõeldud kuni 120 kg koormuseks. Ärge ületage seda piiri, et tagada ohutu kasutus.
3. Ohtlik tsoon: Veenduge, et töö ajal ei viibiks inimesi tõstetud eseme all.

IV Komplekti sisu



1. Vaakumtõstuk
4. Ventiliklambri tihend

2. Hooldusjuhe
5. Kaitsekate

3. Varukummventiil
6. Kohver



7. Õhupump

- a. Kummventiil
b. Pump

Veenduge, et kõik osad on olemas ja kahjustusteta. Puuduvatest või kahjustatud osadest teavitage kohe tootjat või oma edasimüüjat.

V Kasutuselevõtt

Pinna ettevalmistamine: Eemaldage iminapalt kaitsekate ja puhastage vajadusel nii tõstetav pind kui ka kummist iminapp, et tagada kindel nakkumine.

VI Kasutamine

1. Asetage vaakumtõstuk soovitud pinnale. Veenduge, et pind oleks sile.
2. Käivitage vaakumtõstuki õhupump. Seade tekitab vajaliku vaakumi ja kinnitub kindlalt pinnale. Enne koorma liigutamist kontrollige manomeetri näitu.
3. Kui manomeeter näitab rohelist tsooni, tõstke plaati või paneeli ettevaatlikult.
4. Hoidke koormat alati stabiilselt ja vältige järske liigutusi, et tagada ohutu töö. Kontrollige manomeetrit regulaarselt, et välistada rõhukadu. Vajadusel pumbake uuesti.
5. Kui plaat on paigas, vajutage õhuvabastusnuppu, kuni iminapp täielikult vabaneb.

VII Hooldus, puhastus ja tõrkeotsing

1. Eemaldage kummist iminapalt ja kontaktpinnalt tolm ja mustus pehme lapiga, et tagada hea nakkumine.
2. Kasutage kaasasolevat kaitsekattet, et kaitsta iminappa kahjustuste eest hoiustamise ajal.
3. Kontrollige regulaarselt iminapa ja tihendite seisukorda. Kui õhupumba tihend on kahjustatud, vahetage see ise välja. Kõik muud remonditööd peab teostama kvalifitseeritud spetsialist.
4. Kontrollige pumba regulaarselt tolmu ja mustuse suhtes ning määrige vajadusel, et vältida kulumist või purunemist. Probleem

Probleem	Võimalikud põhjused	Lahendus
Ebapiisav imemisvõimsus	Mustus iminapal või plaadil, kahjustatud kummventiil pumbas	Kontrollige imemispinda, plaati ja pumba kummventiili ning vajadusel vahetage need välja
Seade eraldub plaadilt	Kahjustatud imemispind	Kontrollige imemispinna kummiribasid kahjustuste suhtes ja laske seade vajadusel spetsialistil üle vaadata

VIII Klienditeenindus

Kui teil tekib toote kasutamisel probleeme, võtke meiega julgelt ühendust:



Heka Werkzeuge GmbH
Leimengrube 1
74613 Öhringen

+49 79 41 - 91 99 0
www.heka-werkzeuge.de
info@heka-werkzeuge.de



I Введение

Благодарим Ви, че избрахте вакуумния повдигач с манометър.

Това устройство е проектирано за повдигане на предмети като стъкло, плочки, панели и други, и разполага с вакуумна функция с максимална товароподемност от 120 кг.

Моля, прочетете внимателно това ръководство, за да осигурите безопасна употреба и оптимални резултати.

II Технически данни

Модел: Вакуумен повдигач с манометър – Арт. № 010016

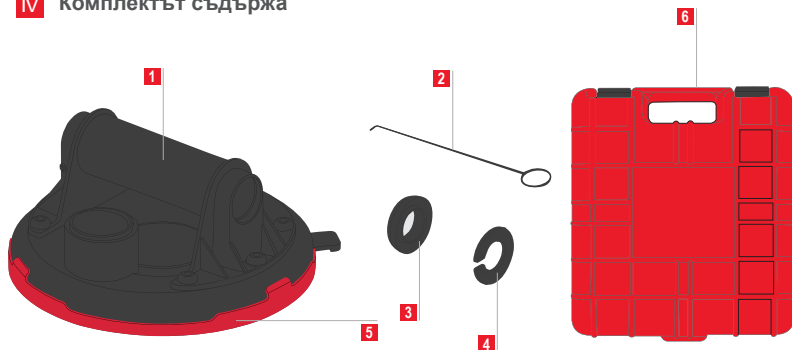
Товароподемност: Макс. 120 кг

Материал на всмукателната повърхност: Гума

III Инструкции за безопасност

1. Чистота и прилепване: Поддържайте както повърхността, която ще се повдига, така и гумената вакуумна чаша чисти – без прах, масло и вода – за да гарантирате оптимално прилепване.
2. Максимална товароподемност: Вакуумният повдигач е предназначен за товар до 120 кг. Не превишавайте този лимит, за да гарантирате безопасност.
3. Опасна зона: Уверете се, че няма хора под повдигнатия товар по време на работа.

IV Комплектът съдържа



1. Вакуумен повдигач

4. Уплътнение за скобата на вентила

2. Жица за поддръжка

5. Защитна капачка

3. Резервен гумен вентил

6. Куфар



7. Въздушна помпа

a. Гумен вентил

b. Помпа

Уверете се, че всички части са налице и невредими. В случай на липсващи или повредени части, незабавно се свържете с производителя или вашия дистрибутор.

V Пускане в експлоатация

Подготовка на повърхността: Отстранете защитната капачка от вакуумната чаша и при необходимост почистете повърхността и гумата, за да осигурите сигурно прилепване.

VI Употреба

1. Поставете вакуумния повдигач върху желаната контактна повърхност. Уверете се, че тя е гладка.
2. Активирайте въздушната помпа на повдигача. Устройството ще създаде необходимия вакуум и ще прилепне здраво към повърхността. Проверете прилепването чрез показанието на манометъра, преди да вдигнете товара.
3. Повдигнете внимателно плочката или панела, когато манометърът е в зелената зона.
4. Винаги дръжте товара стабилно и избягвайте резки движения, за да осигурите безопасна работа. Проверявайте редовно манометъра, за да се уверите, че няма спад в налягането. При нужда напомпайте отново.
5. След като поставите плочката, натиснете бутона за изпускане на въздух, докато вакуумната чаша се освободи напълно.

VII Поддръжка, грижа и отстраняване на неизправности

1. Почистете праха и замърсяванията от гумената вакуумна чаша и контактната повърхност с мека кърпа, за да осигурите добро прилепване.
2. Използвайте предоставената защитна капачка, за да предпазите гумената част по време на съхранение.
3. Редовно проверявайте състоянието на вакуумната чаша и уплътненията за повреди. Ако уплътнението на помпата е повредено, можете да го замените сами. Всички други ремонти трябва да се извършват само от квалифициран персонал.
4. Проверявайте редовно помпата за наличие на прах и замърсявания и я смазвайте при необходимост, за да избегнете износване или счупване.

Проблем	Възможни причини	Решение
Недостатъчна сила на засмукване	Замърсяване на всмукателната повърхност или плочката, повреден гумен вентил на помпата	Проверете всмукателната повърхност, плочката и гумения вентил на помпата и ги заменете при необходимост
Устройството се отделя от плочката	Повредена всмукателна повърхност	Проверете гуменияте ръбове на всмукателната повърхност за повреди и, ако е нужно, дайте устройството за проверка на специалист

VIII Обслужване на клиенти

Ако имате проблеми с използването на продукта, не се колебайте да се свържете с нас:



Heka Werkzeuge GmbH
Leimengrube 1
74613 Öhringen

+49 79 41 - 91 99 0
www.heka-werkzeuge.de
info@heka-werkzeuge.de



I Inleiding

Hartelijk dank dat u hebt gekozen voor de vacuümheffer met manometer.

Dit apparaat is ontworpen voor het tillen van objecten zoals glas, tegels, panelen en nog veel meer. Het beschikt over een zuigfunctie met een maximale draagkracht van 120 kg.

Lees deze handleiding zorgvuldig door om een veilig gebruik en optimale resultaten te garanderen.

II Technische gegevens

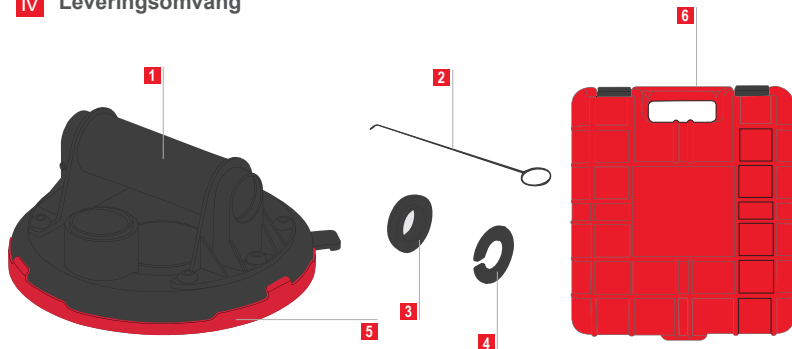
Model: Vacuümheffer met manometer – Art.nr. 010016

Materiaal van het zuigoppervlak: Rubber

Draagvermogen: Max. 120 kg

III Veiligheidsinstructies

1. Reinheid en hechting: Houd zowel het te tillen oppervlak als de rubberen zuignap schoon en vrij van stof, olie en water voor optimale hechting.
2. Maximaal draagvermogen: De vacuümheffer is ontworpen voor een maximaal draagvermogen van 120 kg. Overschrijd dit gewicht niet voor een veilige werking.
3. Gevarenzone: Zorg ervoor dat er tijdens het gebruik geen personen onder de gegeven last staan.

IV Leveringsomvang

1. Vacuümheffer

4. Afdichting voor ventielklep

2. Onderhoudsdraad

5. Beschermkap

3. Reserve rubberen ventiel

6. Koffer



7. Luchtpomp

a. Rubberen ventiel

b. Pomp

Controleer of alle onderdelen aanwezig en onbeschadigd zijn. Neem bij ontbrekende of beschadigde onderdelen direct contact op met de fabrikant of uw leverancier.

V Ingebruikname

Vorbereitung van het oppervlak: Verwijder de beschermkap van de zuignap en reinig indien nodig het te tillen oppervlak en het rubberen zuigvlak om een veilige hechting te garanderen.

VI Gebruik

1. Plaats de vacuümheffer op het gewenste contactoppervlak. Zorg ervoor dat dit oppervlak glad is.
2. Bedien de luchtpomp van de heffer. Het apparaat genereert het benodigde vacuüm en hecht stevig aan het oppervlak. Controleer de hechting aan de hand van de manometer voordat u de last verplaatst.
3. Hef de tegel of plaat voorzichtig op zodra de manometer zich in het groene gebied bevindt.
4. Houd de last altijd stabiel en vermijd abrupte bewegingen om veilig te werken. Controleer regelmatig de manometer om drukverlies te voorkomen. Pomp bij indien nodig.
5. Na het plaatsen van de tegel drukt u op de luchtaflaatknop totdat de zuignap volledig is losgemaakt.

VII Onderhoud, verzorging en probleemoplossing

1. Verwijder stof en vuil van de rubberen zuignap en het contactoppervlak met een zachte doek voor optimale hechting.
2. Gebruik de meegeleverde beschermkap om de zuignap tijdens opslag te beschermen tegen beschadiging.
3. Controleer regelmatig de staat van de zuignap en de afdichtingen op eventuele schade. Als de afdichting van de pomp beschadigd is, kunt u deze zelf vervangen. Alle overige reparaties mogen alleen worden uitgevoerd door gekwalificeerd personeel.
4. Controleer de pomp regelmatig op stof en vuil en smeer indien nodig om slijtage of breuk te voorkomen.

Probleem	Mogelijke oorzaken	Oplossing
Onvoldoende zuigkracht	Vuil op het zuigoppervlak of de tegel, beschadigd rubberen ventiel van de pomp	Controleer het zuigoppervlak, de tegel en het rubberen ventiel van de pomp en vervang indien nodig
Apparaat laat los van de tegel	Beschadigd zuigoppervlak	Controleer de rubberen randen van het zuigoppervlak op beschadigingen en laat het apparaat indien nodig door een vakman nakijken

VIII Klantenservice

Als u problemen ondervindt met het gebruik van het product, neem dan gerust contact met ons op:



Heka Werkzeuge GmbH
Leimengrube 1
74613 Öhringen

+49 79 41 - 91 99 0
www.heka-werkzeuge.de
info@heka-werkzeuge.de



I Introduction

Merci d'avoir choisi le lève-vitres à vide avec manomètre.

Cet appareil est conçu pour manipuler des objets tels que le verre, les carreaux, les panneaux et bien plus encore. Il dispose d'une fonction d'aspiration avec une force maximale de 120 kg.

Veuillez lire attentivement ce manuel afin de garantir une utilisation sûre et des résultats optimaux.

II Données techniques

Modèle : Lève-vitres à vide avec manomètre – Réf. 010016

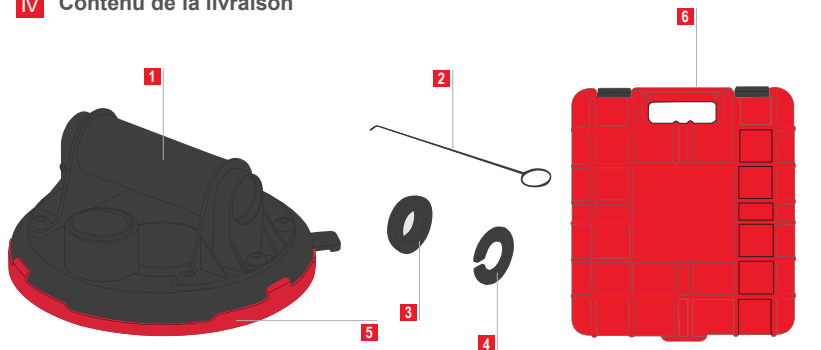
Capacité de charge : Max. 120 kg

Matériau de la surface d'aspiration : Caoutchouc

III Consignes de sécurité

1. Propreté et adhérence : Veillez à ce que la surface à soulever ainsi que la ventouse en caoutchouc soient propres, sèches et exemptes de poussière ou d'huile afin de garantir une adhérence optimale.
2. Charge maximale : Le lève-vitres est conçu pour supporter une charge maximale de 120 kg. Ne dépassez jamais cette limite pour garantir une utilisation en toute sécurité.
3. Zone de danger : Pendant l'utilisation, assurez-vous qu'aucune personne ne se trouve sous la charge soulevée.

IV Contenu de la livraison



1. Lève-vitres à vide

4. Joint de serrage de soupape

2. Fil d'entretien

5. Capuchon de protection

3. Soupape en caoutchouc de rechange

6. Mallette de transport



7. Pompe à air

a. Soupape en caoutchouc

b. Pompe

Veillez vous assurer que toutes les pièces sont présentes et en bon état. Si des pièces sont manquantes ou endommagées, veuillez contacter immédiatement le fabricant ou votre revendeur.

V Mise en service

Préparation de la surface : Retirez le capuchon de protection de la ventouse et nettoyez si nécessaire la surface à soulever ainsi que la ventouse en caoutchouc afin de garantir une bonne adhérence.

VI Utilisation

1. Placez la ventouse sur la surface souhaitée. Veillez à ce que celle-ci soit lisse.
2. Actionnez la pompe à air du lève-vitres. L'appareil crée une dépression et adhère solidement à la surface. Vérifiez l'adhérence à l'aide de l'indicateur du manomètre avant de déplacer la charge.
3. Soulevez délicatement le carreau ou le panneau lorsque l'aiguille du manomètre se trouve dans la zone verte.
4. Maintenez toujours la charge de manière stable et évitez les mouvements brusques afin de garantir un travail en toute sécurité. Vérifiez régulièrement le manomètre pour éviter toute perte de pression. Repompez si nécessaire.
5. Une fois le carreau en place, appuyez sur le bouton de libération d'air jusqu'à ce que la ventouse se détache complètement.

VII Entretien, nettoyage et dépannage

1. Nettoyez la ventouse en caoutchouc et la surface de contact à l'aide d'un chiffon doux pour garantir une bonne adhérence.
2. Utilisez le capuchon de protection fourni pour protéger la ventouse lors du stockage.
3. Vérifiez régulièrement l'état de la ventouse et des joints. Si le joint de la pompe est endommagé, remplacez-le vous-même. Toutes les autres réparations doivent être effectuées uniquement par du personnel qualifié.
4. Inspectez régulièrement la pompe pour détecter la présence de poussière ou de saleté et lubrifiez-la si nécessaire pour éviter l'usure ou la casse.

Problème	Causes possibles	Solution
Force d'aspiration insuffisante	Saleté sur la ventouse ou le carreau, soupape en caoutchouc de la pompe endommagée	Vérifiez la ventouse, le carreau et la soupape en caoutchouc de la pompe, et remplacez-les si nécessaire
L'appareil se détache du carreau	Surface d'aspiration endommagée	Contrôlez les bords en caoutchouc de la ventouse pour détecter d'éventuels dommages et faites vérifier l'appareil par un professionnel si besoin

VIII Service client

En cas de problème avec l'utilisation du produit, n'hésitez pas à nous contacter :



Heka Werkzeuge GmbH
Leimengrube 1
74613 Öhringen

+49 79 41 - 91 99 0
www.heka-werkzeuge.de
info@heka-werkzeuge.de



I Introduzione

Grazie per aver scelto il sollevatore a vuoto con manometro.

Questo dispositivo è stato progettato per sollevare oggetti come vetro, piastrelle, pannelli e molto altro, ed è dotato di una funzione di aspirazione con una capacità massima di 120 kg.

Si prega di leggere attentamente questo manuale per garantire un utilizzo sicuro e ottenere risultati ottimali.

II Dati tecnici

Modello: Sollevatore a vuoto con manometro – Art. n. 010016

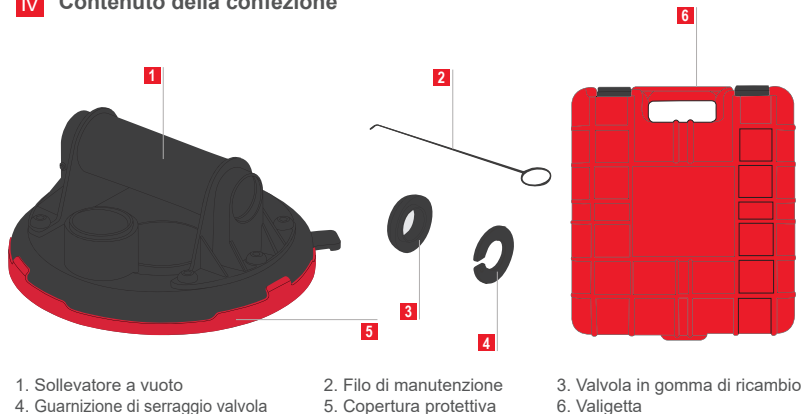
Capacità di carico: Max. 120 kg

Materiale della superficie di aspirazione: Gomma

III Avvertenze di sicurezza

1. Pulizia e adesione: Mantenere puliti sia la superficie da sollevare che la ventosa in gomma, liberi da polvere, olio e acqua, per garantire un'adesione ottimale.
2. Capacità massima di carico: Il sollevatore è progettato per supportare fino a 120 kg. Non superare questo limite per garantire un uso sicuro.
3. Zona pericolosa: Assicurarsi che nessuna persona si trovi sotto il carico sollevato durante l'utilizzo.

IV Contenuto della confezione



7. Pompa ad aria

a. Valvola in gomma
b. Pompa

Verificare che tutti i componenti siano presenti e non danneggiati. In caso di parti mancanti o danneggiate, contattare immediatamente il produttore o il rivenditore.

V Messa in funzione

Preparazione della superficie: Rimuovere la copertura protettiva della ventosa e, se necessario, pulire la superficie da sollevare e la ventosa stessa per garantire una presa sicura.

VI Utilizzo

1. Posizionare il sollevatore sulla superficie desiderata. Assicurarsi che la superficie sia liscia.
2. Azionare la pompa ad aria del sollevatore. Il dispositivo creerà il vuoto necessario e aderirà saldamente alla superficie. Verificare l'aderenza attraverso il manometro prima di sollevare il carico.
3. Sollevare delicatamente la piastrella o il pannello quando l'indicatore del manometro si trova nella zona verde.
4. Mantenere sempre stabile il carico ed evitare movimenti bruschi per lavorare in sicurezza. Controllare regolarmente il manometro per verificare che non ci siano perdite di pressione. Pompare nuovamente in caso di perdita.
5. Dopo aver posato la piastrella, premere il pulsante di rilascio dell'aria finché la ventosa non si sarà completamente staccata.

VII Manutenzione, cura e risoluzione dei problemi

1. Rimuovere polvere e sporco dalla ventosa e dalla superficie di contatto con un panno morbido per garantire una buona adesione.
2. Utilizzare la copertura protettiva in dotazione per proteggere la ventosa durante lo stoccaggio.
3. Controllare regolarmente lo stato della ventosa e delle guarnizioni. Se la guarnizione della pompa è danneggiata, sostituirla autonomamente. Tutte le altre riparazioni devono essere eseguite solo da personale qualificato.
4. Controllare regolarmente la pompa per la presenza di polvere e sporco, e lubrificarla se necessario per evitare usura o rotture.

Problema	Possibili cause	Soluzione
Forza di aspirazione insufficiente	Sporco sulla superficie di aspirazione o sulla piastrina, valvola in gomma della pompa danneggiata	Controllare la superficie di aspirazione, la piastrina e la valvola in gomma della pompa e sostituire se necessario
Il dispositivo si stacca dalla piastrina	Superficie di aspirazione danneggiata	Controllare i bordi in gomma della superficie di aspirazione per eventuali danni e, se necessario, far controllare il dispositivo da un tecnico

VIII Assistenza clienti

In caso di problemi con l'utilizzo del prodotto, non esitate a contattarci:



Heka Werkzeuge GmbH
Leimengrube 1
74613 Öhringen

+49 79 41 - 91 99 0
www.heka-werkzeuge.de
info@heka-werkzeuge.de



I Wstęp

Dziękujemy za wybór podnośnika próżniowego z manometrem.

Urządzenie to zostało zaprojektowane do przenoszenia przedmiotów takich jak szkło, płytki, panele i wiele innych. Posiada funkcję ssącą o maksymalnej sile nośnej wynoszącej 120 kg.

Prosimy o dokładne przeczytanie niniejszej instrukcji obsługi w celu zapewnienia bezpiecznego użytkowania i uzyskania optymalnych rezultatów.

II Dane techniczne

Model: Podnośnik próżniowy z manometrem – Nr art. 010016

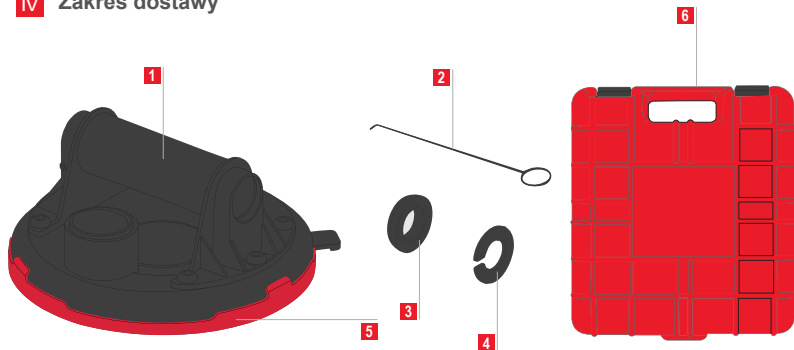
Udźwig: Maks. 120 kg

Materiał powierzchni ssącej: Guma

III Wskazówki bezpieczeństwa

1. Czystość i przyczepność: Utrzymuj powierzchnię do podnoszenia oraz gumową przyssawkę w czystości – wolne od kurzu, oleju i wody – w celu zapewnienia optymalnej przyczepności.
2. Maksymalne obciążenie: Podnośnik jest przystosowany do udźwigu do 120 kg. Nie należy przekraczać tej wartości, aby zapewnić bezpieczne użytkowanie.
3. Strefa zagrożenia: Upewnij się, że podczas użytkowania pod podnoszonym ładunkiem nie znajdują się żadne osoby.

IV Zakres dostawy



1. Podnośnik próżniowy
4. Uszczelka zacisku zaworu
2. Druk serwisowy
5. Pokrywa ochronna
3. Zapasowy zawór gumowy
6. Walizka



7. Pompka powietrza

- a. Zawór gumowy
- b. Pompka

Upewnij się, że wszystkie elementy są obecne i nieuszkodzone. W przypadku brakujących lub uszkodzonych części należy niezwłocznie skontaktować się z producentem lub sprzedawcą.

V Uruchomienie

Przygotowanie powierzchni: Zdejmij pokrywę ochronną z przyssawki i w razie potrzeby oczyść powierzchnię oraz gumową przyssawkę, aby zapewnić bezpieczne przyleganie.

VI Użytkowanie

1. Umieść podnośnik na wybranej powierzchni kontaktowej. Upewnij się, że powierzchnia jest gładka.
2. Uruchom pompkę powietrza. Urządzenie wytworzy wymagane podciśnienie i przywrze do powierzchni. Sprawdź przyczepność za pomocą wskazania manometru przed przemieszczeniem ładunku.
3. Ostrożnie podnieś płytkę lub panel, gdy wskazówka manometru znajduje się w zielonym polu.
4. Zawsze utrzymuj ładunek stabilnie i unikaj gwałtownych ruchów, aby zapewnić bezpieczną pracę. Regularnie sprawdzaj manometr, aby upewnić się, że nie nastąpiła utrata ciśnienia. W razie potrzeby dopompuj.
5. Po ułożeniu płytki naciśnij przycisk zwalniania powietrza, aż podnośnik całkowicie się odłączy.

VII Konserwacja, pielęgnacja i rozwiązywanie problemów

1. Usuń kurz i brud z gumowej przyssawki i powierzchni kontaktowej za pomocą miękkiej ściereczki, aby zapewnić dobrą przyczepność.
2. Używaj dołączonej pokrywy ochronnej, aby chronić przyssawkę podczas przechowywania.
3. Regularnie sprawdzaj stan przyssawki i uszczelkek pod kątem ewentualnych uszkodzeń. Jeśli uszczelka pompki jest uszkodzona, wymień ją samodzielnie. Wszystkie inne naprawy mogą być wykonywane wyłącznie przez wykwalifikowany personel.
4. Regularnie sprawdzaj pompkę pod kątem kurzu i zabrudzeń oraz w razie potrzeby nasmaruj ją, aby zapobiec zużyciu lub uszkodzeniom.

Problem	Możliwe przyczyny	Rozwiązanie
Niewystarczająca siła ssania	Brud na powierzchni ssącej lub płytce, uszkodzony gumowy zawór pompki	Sprawdź powierzchnię ssącą, płytkę i zawór gumowy pompki, a w razie potrzeby wymień elementy
Urządzenie odkleja się od płytki	Uszkodzona powierzchnia ssąca	Sprawdź gumowe krawędzie powierzchni ssącej pod kątem uszkodzeń i w razie potrzeby zleć kontrolę technikowi

VIII Obsługa klienta

W przypadku problemów z użytkowaniem produktu prosimy o kontakt:



Heka Werkzeuge GmbH
Leimengrube 1
74613 Öhringen

+49 79 41 - 91 99 0
www.heka-werkzeuge.de
info@heka-werkzeuge.de

